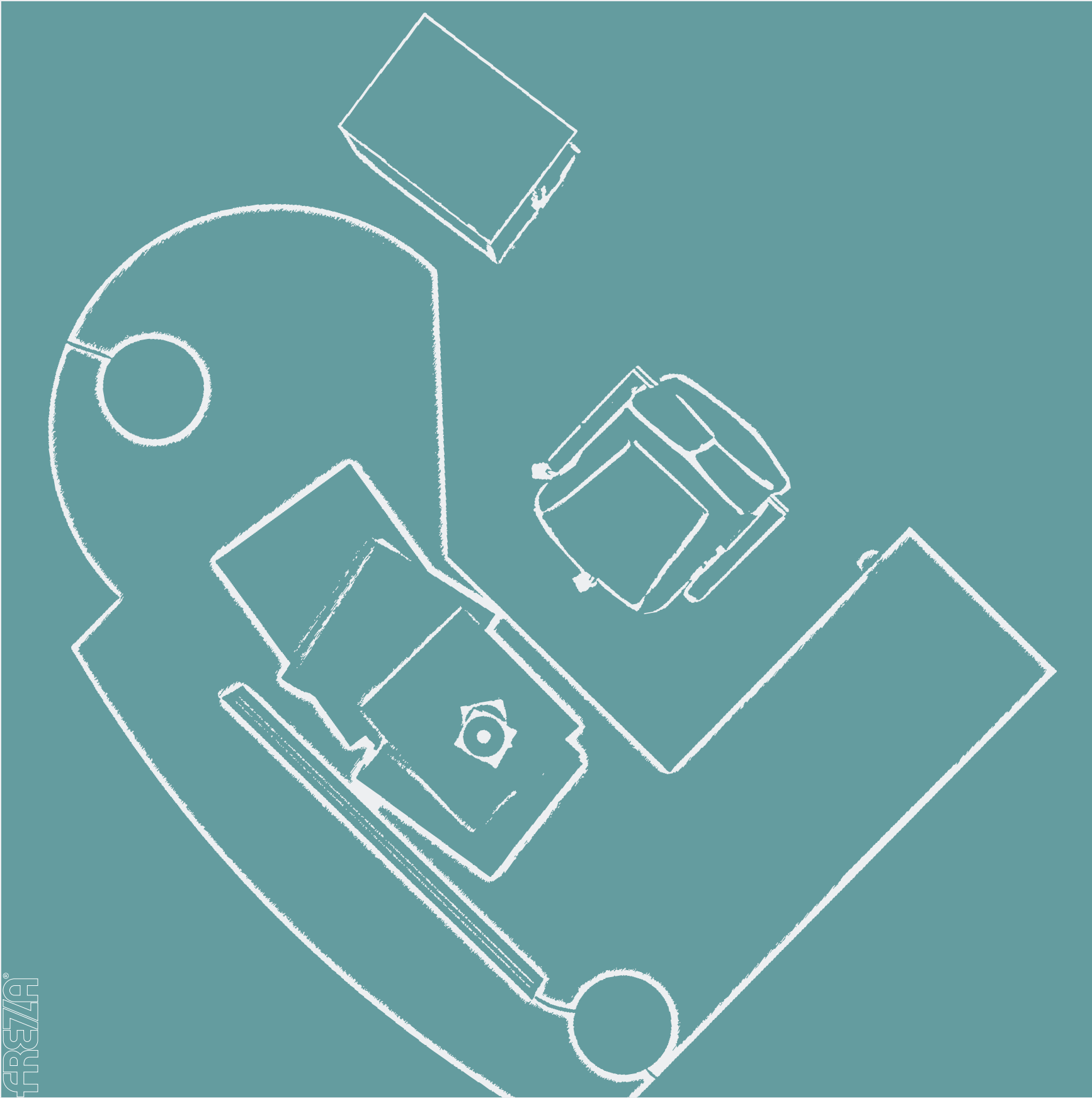




forma

design Perin & Topan

IN DESIGNING FORMA WE WORKED ON A PROJECT FOR EXECUTIVE DESKS WHICH WE AND THE DESIGNER INTENDED SHOULD RESPOND TO FUNDAMENTAL NEEDS OF FUNCTION AND COMPLETENESS.

EN RÉALISANT FORMA, NOUS AVONS TRAVAILLÉ SUR UN PROJET DE BUREAU DE DIRECTION QUI DEVAIT, SELON NOS INTENTIONS, ET SURTOUT SELON CELLES DES DESIGNERS, RÉPONDRE À DEUX CONDITIONS REQUISES FONDAMENTALES: FONCTIONNALITÉ ET COMPLÉTUDE.

BEI DER HERSTELLUNG VON FORMA GING ES UNS UM DEN ENTWURF EINES DIREKTIONSSCHREIBTISCHS, DER NACH UNSEREN ABSICHTEN UND VOR ALLEM NACH DEN VORSTELLUNGEN DER DESIGNER ZWEI WESENTLICHE ANFORDERUNGEN ERFÜLLEN SOLLTE: ZWECKMÄßIGKEIT UND VOLSTÄNDIGKEIT.

EN LA REALIZACIÓN DE FORMA, HEMOS TRABAJADO ENTORNO A UN PROYECTO DE ESCRITORIO DIRECTIVO QUE DEBÍA, EN NUESTRAS INTENCIONES, Y SOBRETUDO EN LAS DE LOS DISEÑADORES, RESPONDER A DOS REQUISITOS FUNDAMENTALES: SER COMPLETO Y FUNCIONAL.

REALIZZANDO FORMA, ABBIAMO LAVORATO ATTORNO AD UN PROGETTO DI SCRIVANIA DIREZIONALE CHE DOVEVA, NELLE NOSTRE INTENZIONI, E SOPRATTUTTO IN QUELLE DEI DESIGNER, RISPONDERE A DUE REQUISITI FONDAMENTALI: FUNZIONALITÀ E COMPLETEZZA.



We now want to extend the possibility to customise Forma by playing with images and creativity, and the initial project has been improved with the use of leather covering all over the top. The same leather covering has been used to cover the column legs, front skirt and top and sides of the units, to create a very smart, attractive and impressive piece of furniture.

Aujourd'hui, nous avons voulu intégrer les possibilités de personnaliser Forma en jouant sur l'image et la créativité. En effet, le projet initial a été complété et enrichi par l'adoption d'un revêtement en cuir sur la totalité du plateau. Ce même revêtement en cuir a ensuite été utilisé pour recouvrir les pieds à colonne et le voile de fond frontal, ainsi que le top et les côtés de finition des meubles. Le résultat est un ensemble à l'esthétique élégante, plaisante et de grande qualité.

Heute wollten wir die zusätzliche Möglichkeit bieten, das Modell Forma durch die kreative Abwandlung des äußeren Erscheinungsbilds individuell gestalten zu können. Der anfängliche Entwurf wurde daher durch den Einsatz einer durchgehenden Beschichtung der Tischplatte mit wertvollem Leder zusätzlich bereichert. Dieselbe Lederbeschichtung wurde dann auch für die Säulenfüße und die vordere Sichtblende sowie für die Abdeckplatten und Abschluss-Seitenwände der Möbel eingesetzt. Es entsteht dadurch ein ästhetisch eleganter und ansprechender Gesamteindruck mit einer besonders wertvollen Ausstrahlung.

Hoy, hemos debido integrar las posibilidades de personalizar Forma jugando con la imagen y la creatividad. En efecto el proyecto inicial ha sido enriquecido y valorizado con la adopción de un revestimiento en cuero sobre todo el plano. El mismo revestimiento en cuero ha sido luego utilizado para revestir las patas a columna y el faldón frontal, además del top y los laterales de acabado de los muebles. Se obtiene un conjunto estéticamente elegante, agradable y de gran valor.

Oggi, abbiamo voluto integrare le possibilità di personalizzare Forma giocando con l'immagine e la creatività. Infatti il progetto iniziale è stato arricchito ed impreziosito con l'adozione su tutto il piano di un rivestimento in pelle. Lo stesso rivestimento in pelle è stato poi utilizzato per rivestire le gambe a colonna e la gonna frontale, oltre a top e fianchi di finitura dei mobili. Ne deriva un'insieme esteticamente elegante, piacevole e di grande pregio.







In our development of the desktop we considered above all the needs of an executive office, ample space for meetings and constant availability of the computer.

En développant les plateaux, nous avons surtout tenu compte des exigences du bureau de direction, exigences qui vont de l'activité de réunion à l'utilisation, toujours plus indispensable, de l'informatique.

Bei der Entwicklung der Arbeitsplatten haben wir speziell auf die Anforderungen des Direktionsbüros Rücksicht genommen, die von Besprechungsaktivitäten bis zu den immer unentbehrlichen Bedürfnissen eines vollcomputerisierten Arbeitsplatzes reichen.

Desarrollando los planos de trabajo hemos tenido en consideración sobretudo las exigencias de la oficina directiva, exigencias que van desde la actividad de reunión al uso cada vez más indispensable de la informática.

Sviluppando i piani di lavoro abbiamo tenuto in considerazione soprattutto le esigenze dell'ufficio direzionale, esigenze che spaziano dall'attività di riunione all'utilizzo sempre più indispensabile dell'informatica.











The value is improved even further by the wood column structure in the same finish as the top, and the classic die-cast aluminium column and panelled side entirely covered in wood.

La qualité se retrouve aussi dans les nouvelles structures en colonne réalisées en bois, dans la même teinte que le plateau, ainsi que dans la colonne classique en aluminium moulé sous pression et dans le côté avec panneau entièrement revêtu de bois.

Die hochwertige Qualität wird auch durch die neuen, aus Holz bestehenden Säulenstrukturen in Farbe der Tischplatte vervollständigt, die neben der klassischen Säule aus Aluminiumdruckguss und der ganz mit Holz beschichteten Wange angeboten werden.

Valor que se completa también gracias a las nuevas estructuras de columna realizadas en madera, del mismo color del plano, además de la clásica columna en aluminio fundido a presión y al lateral con panel totalmente revestido de madera.

Pregio completato anche dalle nuove strutture a colonna realizzate in legno, in tinta con il piano, oltre alla classica colonna in alluminio pressofuso e al fianco pannellato interamente rivestito in legno.









The distinctive features of Forma are that there are two different types of vertical structure, to create two different types of executive desk: narrow, precious aluminium, wood or leather, classic and smart with panelled sides.

La particularité qui caractérise Forma, dérive de la possibilité d'utiliser deux structures de support vertical différentes, en obtenant ainsi deux types divers de bureau de direction : effilé et précieux en aluminium, bois ou cuir, classique et élégant avec des panneaux sur les côtés.

Die Besonderheit, die Forma von anderen Produkten unterscheidet, beruht auf der Möglichkeit, zwei verschiedene vertikale Trägerstrukturen einsetzen zu können, wodurch zwei unterschiedliche Modelle eines Direktionsschreibtischs entstehen: in schlanker, hochwertiger Ausführung in Aluminium, Holz oder Leder, klassisch und elegant mit Wangen.

La peculiaridad que distingue Forma deriva de la posibilidad de utilizar dos diversas estructuras de soporte vertical, obteniendo dos diversos tipos de escritorio directivo: esbelto y precioso en aluminio, madera o piel, clásico y elegante con paneles laterales.

La peculiarità che contraddistingue Forma, deriva dalla possibilità di utilizzare due diverse strutture di supporto verticale, ottenendo così due diversi tipi di scrivania direzionale: snella e preziosa in alluminio, legno o pelle, classica ed elegante con fianchi pannellati.







All the desktops can be added to and extended with a complete range of extensions and islands, to create complex and very impacting offices.

Les typologies d'équipement du plateau prévoient, en partant du bureau simple et linéaire, toute une gamme de retours et d'îlots pour obtenir des postes de travail complexes et séduisants.

Das Produktangebot für den Aufbau der Schreibtischplatte sieht, ausgehend von einem einfachen und geraden Schreibtisch, eine große Auswahl von Ansatz-tischen und Halbinselementen vor, die komplexe Arbeitsplätze von großer Wirkung garantieren.

Los tipos de equipamiento del plano del escritorio prevén, a partir del escritorio simple y lineal, toda una gama de extensiones y penínsulas para obtener áreas de trabajo complejas y de gran efecto.

Le tipologie di allestimento del piano scrivania, prevedono, partendo dalla scrivania semplice e lineare tutta una gamma di allunghi e penisole per ottenere posti di lavoro complessi e di grande effetto.







In the Kristall variant, Forma is at its best with a 19 mm thick glass top, which is delicately etched and painted, with very soft clean lines, matched on a die cast cylindrical aluminium, wood structure or covered with leather. The result is a very important, but modern and youthful desk.

Dans la variante Kristall, Forma s'exprime parfaitement avec un plateau en verre d'une épaisseur de 19 mm, légèrement acidifié et verni, aux lignes délicates et nettes, assorties aux structures à section cylindrique en aluminium moulé sous pression, en bois ou revêtues de cuir. Il s'agit d'un bureau sérieux, tout en étant jeune et frais.

Bei der Variante Kristall zeigt sich Forma mit einer 19 mm starken Glasplatte, die auf dezente Weise geätzt und lackiert ist, von seiner besten Seite. Die weichen Linien und saubere Zuschnitte werden mit zylindrischen Strukturen aus Aluminiumdruckguss, aus Holz oder mit Lederbeschichtung kombiniert. Der so entstehende Schreibtisch besitzt eine eindrucksvolle und dennoch junge und zeitgemäße Optik.

En la variante Kristall, Forma alcanza su máxima expresión con un plano en cristal de 19 mm de espesor, suavemente acidado y barnizado, con líneas suaves y de corte limpio combinado con las estructuras de sección cilíndrica en aluminio fundido a presión, en madera o revestidas en piel. Se obtiene un escritorio importante y, al mismo tiempo, joven y fresco.

Nella variante Kristall, Forma si esprime al meglio con un piano in cristallo spessore 19 mm, dolcemente acidato e verniciato, dalle linee morbide e dai tagli puliti abbinato alle strutture a sezione cilindrica in alluminio pressofuso, in legno o rivestite in pelle. Ne deriva una scrivania importante e nello stesso tempo giovane e fresca.











Forma Kristall has a range of independent or joined side tops to form small meeting tables or computer tables.

Forma Kristall dispose de panneaux latéraux indépendants ou associés, pour les petites réunions ou comme porte PC.

Forma Kristall verfügt über seitliche, sowohl unabhängige als auch eingehängte Anschlussplatten, die für kleine Besprechungen oder als Computertisch genutzt werden können.

Forma Kristall dispone de estantes laterales independientes o agregados para pequeñas reuniones o porta-ordenador.

Forma Kristall dispone di pianetti laterali sia indipendenti che aggregati per piccole riunioni o porta computer.













Forma permette la realizzazione di sale conferenza di varie misure. Con una varietà di tavoli disponibili di serie o realizzabili su misura, si possono creare numerose composizioni avendo cura di accoppiare fra loro le venature del legno. Forma is ideal to create conference rooms of any size, with a range of standard or customised tables to form numerous different compositions that can be matched in the wood veining. Forma permet de réaliser des salles de conférence de différentes dimensions. Grâce à une variété de tables disponibles de série ou réalisables sur mesure, il est possible de créer de nombreuses compositions en prenant bien soin de faire coïncider les veines du bois. Forma ermöglicht die Schaffung von Konferenzräumen in verschiedenen Größen. Mit einer vielfältigen Auswahl von serienmäßigen oder nach Maß gefertigten Tischen können zahlreiche Zusammenstellungen hergestellt werden, wobei auf eine genaue Übereinstimmung der Holzmaserung geachtet wird. Forma permite la realización de salas de conferencia de varias medidas. Con una variedad de mesas disponibles de serie o realizables a medida, se pueden crear numerosas composiciones prestando atención a unir entre ellos los veteados de la madera.





Abbinati alla scrivania sono disponibili una serie completa di armadi contenitori, oltre a cassettiere e mobiletti di servizio lato scrivania su ruote. There is a complete range of cupboards, pedestals and units on castors to be matched to the desk. Outre aux caissons et aux meubles de service sur roues, une série complète d'armoires est également disponible pour compléter le bureau. Passend zu den Schreibtischen steht eine komplette Serie von Schrankelementen sowie Container und Beistellmöbel auf Rollen zur Verfügung. Con el escritorio se puede combinar una serie completa de armarios contenedores, además de cajoneras y muebles de servicio al lado del escritorio sobre ruedas.





Le immagini e i disegni contenuti nel presente catalogo sono puramente rappresentativi di questo prodotto e possono subire variazioni e modifiche anche senza preavviso. Pertanto nella scelta degli articoli per la compilazione dell’ordine, fa fede solamente quanto contenuto nel listino in vigore.

The photographs and drawings in this catalogue are only a representation of products and may be varied and changed without notice. When choosing articles for your orders, only the details contained in the price-list in force should be considered.

Les images et les dessins présents dans ce catalogue sont uniquement des représentations de ce produit et peuvent subir des variations et des modifications même sans préavis. Par conséquent, une fois les articles choisis, lorsque vous remplirez le bon de commande, référez-vous au tarif en vigueur car il est le seul à faire foi.

Hinweis: Alle in diesem Katalog enthaltenen Abbildungen sind unverbindlich; wir behalten uns das Recht vor, Änderungen oder Verbesserungen ohne Ankündigung durchzuführen. Maßgeblich für die Auswahl der einzelnen zu bestellenden Produkte ist ausschließlich die jeweils gültige Verkaufspreisliste.

Las imágenes y dibujos contenidos en el presente catálogo son puramente representativos de dicho producto y pueden sufrir modificaciones y variaciones incluso sin pre aviso. Por ello les rogamos se guíen por la tarifa en vigor a la hora de cumplimentar los pedidos.

A.D.
claudio signori
photo
fausto trevisan
lithography
fotolito maistri
styling
michela vincenzi
printing
grafiche antiga
september 2007